

IRS Thông Báo Một Chương Trình Tình nguyện Khai Trình Mới được Phiên Dịch sang Tám Ngôn Ngữ

Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service, hay IRS) Hoa Kỳ đã [thông báo](#) một chương trình tình nguyện đặc biệt được thiết kế để mang lại các quỹ nước ngoài vào lại hệ thống thuế của Hoa Kỳ. Hạn chót để tham gia vào chương trình là ngày 31 tháng Tám, 2011. Ủy viên IRS, ông Douglas Shulman gọi hoạch định mới này “cơ hội cuối cùng và tốt nhất cho mọi người trở lại hệ thống.”

Chương trình mới này được gọi chính thức là Hoạch Định Tình nguyện Khai Trình 2011 (2011 Voluntary Disclosure Initiative, hay OVDI), có các thành phần tổng quát sau đây:

- Tiền phạt sẽ bằng 25 phần trăm số tiền giữ trong trương mục/cơ quan ngoại quốc hoặc giá trị tài sản ở ngoại quốc trong năm có giá trị tài sản tổng kết cao nhất trong thời gian từ 2003 đến 2010.
 - Tiền phạt sẽ được giảm thành 12.5 phần trăm cho các trường hợp người đóng thuế có tài sản ở ngoại quốc không quá \$75,000 cho bất cứ niên lịch nào được bao gồm trong chương trình.
 - Tiền phạt sẽ 5 phần trăm cho những người đóng thuế nào không có mở một trương mục ngoại quốc và đối với cư dân ngoại quốc nào không biết họ đã là công dân Hoa Kỳ.
- Phải nộp đơn khai thuế ban đầu, đơn khai thuế tu chính, và trả tiền thuế, tiền lời và tiền phạt liên quan đến việc khai chính xác không trễ hơn ngày 31 tháng Tám, 2011.

Những người có thể thuộc OVDI

OVDI chính yếu là cho công dân và thực thể nào của Hoa Kỳ không tuân theo tất cả các trách nhiệm báo cáo thuế của Hoa Kỳ, kể cả những người sau đây:

- Công dân của hai quốc gia, Hoa Kỳ và một quốc gia khác
- Công dân Hoa Kỳ cư ngụ hoặc có kinh doanh ở ngoại quốc
- Những người có thẻ xanh của Hoa Kỳ
- Có kinh doanh tại Hoa Kỳ và nhóm điều hành ở ngoại quốc
- Những người ở Hoa Kỳ được quà tặng và chuyển lại từ người ở ngoại quốc
- Những người ở Hoa Kỳ được thừa hưởng các ủy thác ở ngoại quốc
- Những người di trú ở Hoa Kỳ, nhất là những người có thể phải rời quê hương của mình vào lúc đất nước khó khăn

Thật sự, IRS không chú trọng vào bất cứ nhóm dân tộc nào trong chương trình này, IRS có phiên dịch thông tin về chương trình này sang:

- Tiếng Trung Hoa (cả [phồn thể](#) và [giản thể](#))

- o [Tiếng Đức](#)
- o [Tiếng Đại Hàn](#)
- o [Tiếng Tây Ban Nha](#)
- o [Tiếng Farsi](#)
- o [Tiếng Hindi](#)
- o [Tiếng Nga](#)
- o [Tiếng Việt Nam](#)

Tại Sao Người Đóng Thuế Phải Tham Gia vào Hoạch Định Tình Nguyên Khai Trình Ngoại Quốc?

Khi người đóng thuế khai thuế đúng sự thật, đúng hạn và đầy đủ về những gì họ không tuân hành đúng, thì IRS sẽ không đề nghị buộc tội hình sự. Những người đóng thuế nào không nộp bản tình nguyện khai trình đều có nguy cơ là IRS sẽ biết được và bắt buộc phải trả tiền phạt rất nhiều, kể cả bị phạt khai gian dân sự và nhiều tiền phạt khác nhau về thuế thông tin ngoại quốc. Ngoài tất cả các tiền phạt này chúng tôi chưa kể là quý vị có nguy cơ bị buộc tội hình sự và bị tù. IRS đã gia tăng nhiều cuộc điều tra về các hoạt động tài chính ở ngoại quốc của những người đóng thuế Hoa Kỳ. Thông tin về các hoạt động ở ngoại quốc của người đóng thuế Hoa Kỳ mà IRS hiện được biết nhiều là từ những thỏa hiệp và người lên tiếng cảnh giác thuế. Ngoài ra, IRS xác nhận là đã nói rộng cuộc điều tra ở các ngân hàng ngoại quốc ngoài UBS của Thụy Sĩ, đến các ngân hàng (lớn và nhỏ) tại Âu Châu, Trung Đông và Á Châu.

Muốn biết thêm thông tin

Nếu muốn thêm thông tin về việc tình nguyện khai trình các trương mục ở ngoại quốc, xin liên lạc với [Thomas W. Ostrander](#), tác giả của "[Alert](#)", [Hope P. Krebs](#) hay [Stanley A. Barg](#) tại Philadelphia, [Jon Grouf](#) tại New York, [Anthony D. Martin](#) tại Boston, và bất cứ [hội viên](#) nào của [International Practice Group](#), [Michael A. Gillen](#) của [Tax Accounting Group](#) hay luật sư mà quý vị thường liên lạc. **[Vào ngày 9 tháng Hai, 2011, Alert](#)** cũng sẽ giải thích đầy đủ chi tiết về chương trình 2011 OVDI.

Theo các đòi hỏi của Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ (United States Treasury), người đọc cần biết là người gởi không cố ý dùng thông tin truyền đạt này, và cũng không thể dùng thông tin truyền đạt này, cho mục đích tránh bị phạt và chiếu theo các luật về thuế liên bang của Hoa Kỳ.

Khước từ trách nhiệm: Cảnh giác này được chuẩn bị và ấn bản với mục đích cho biết thông tin mà thôi và không cung cấp, hoặc không được hiểu, là lời khuyên pháp lý. Để biết thêm thông tin, xin đọc toàn bộ phần khước từ trách nhiệm của hãng.